Invisible Work

Bilingualism, language choice and childrearing in intermarried families

Toshie Okita

John Benjamins Publishing Company
Amsterdam/Philadelphia

Table of contents

List of figures and tables vii

Acknowledgements ix

1. Introduction 1

2. Developing a conceptual framework 7
   1. The family in context 8
   2. Ethnicity, culture and ethnic minority families 17
   3. Language, bilingualism and childrearing 26
   4. Concluding comments 34

3. Research methods 39
   1. Methodological Issues 40
   2. Research Methods 46
   3. Data Analysis 59
   4. Validity and Generalisability 61

4. Japanese-British families in the UK: a survey 65
   1. Japanese residents in the UK 66
   2. The questionnaire 68
   3. The respondents 71
   4. Language use and decision making 74
   5. Relations with 'Japan' 79
   6. Open questions 79
   7. Conclusions, and implications for the interviews 82

5. Initial language decision 87
   1. Mothers 88
   2. Fathers 96
   3. Dynamics of decision making: the micro context 99
   4. Socio-historical context of decision making: the macro context 102

6. Getting on: adaptations in language use 109
1. Establishing a language use pattern (age approx. 0–2 years) 110
2. Thinking about school (age approx. 3–4) 118
3. Beginning school (age approx. 4–6) 121
4. Changing needs (age approx. 9–11) 125
5. Swing-over (English to Japanese) 129
6. It's decided: now let's get on with the main business (English -English) 130

7. Childrearing 137
1. Division of Labour 138
2. The road to 'pro-activist' mothering 142
3. Some consequences 145
4. Support 149

8. Going to school 161
1. Starting school 162
2. Competing Demands — 'not enough time' 170
3. Adding Japanese reading and writing 177
4. Dealing with time conflicts and pressures 180

9. Family relationships, identity and ethnicity 193
1. Teen years — growing independence of children, growing time for mothers 194
2. Evolving Family relationships 196
3. Aspirations and Identity 203
4. Ethnicity 211

10. Concluding discussion 219
1. Illumination 219
2. Recognition 229

Bibliography 235

Appendices 251

Index 263